故宮週刊

培基



漢譯滿洲老檔拾零（續）

太宗陞賞大淩河等役有功諸臣（續）　天聰六年正月十七日

恭噶岱所升之緣由、上統兵攻錦州時、即率步兵進擊、退而明兵尾襲軍後、兩次反擊、於張道台之役、率甲喇兵進攻、不違所受方略、時手受一傷、雖受傷仍奮力殺戮、見左翼兵敗退、又率甲喇兵接應、故升爲游擊、楊善所升之緣由、北京城北滿總兵之役、遵守所受方略、率甲喇兵進攻、薊州之役、不離揚古哩額駙左右、額駙前無纛、揚善即執纛前進、有功、賜馬二、張道台之役、該員率左翼兵在後、忽見五旂兵退敗、即率甲喇兵前進接應、得以未使敗退、手及肩後背各受傷一處、馬受傷五處、尋馬斃、左翼敗、仍率甲喇兵進擊、故升爲游擊、阿山所升之緣由、錦州一役、首先前進、受傷四處、復率兵進擊、時見碩托阿哥被圍、即率兵進擊、退敵兵、解其圍、張道台之役、首先率甲喇兵擊敵、錦州之役、肩腰被矢射透、仍率甲喇兵前進、追殺敵人、至海岸擒蒙古人一、與阿濟格阿哥合兵、獲馬十、受傷六處、所乘之馬更六次、均受傷、一馬斃、阿山由永平來歸、屢建戰功、故升爲游擊、依塔穆所升之緣由、錦州之役、首先前進、上統兵征錦州時、隨貝勒之左、率護軍五十人前進、張道台之役、不違上所授方略、率兵進攻、受傷三處、所乘之馬更四次、均斃陣前、因執大纛、大戰三次、故升爲游擊、沙爾呼達所升之緣由、錦州之役、首先進擊、上統兵征錦州時、見廂紅旗及科爾沁蒙古人敗退、即率兵進攻、受傷一處、馬受傷四處、張道台一役、率兵步行前進、身受傷五處、馬受傷六處、三次臨敵、均首先進擊、復有哨探之勞、故升爲游擊、西特庫所升之緣由、往遼東衛捉生、殺二十九人、俘獲三十九人、牛二十、馬二、騾三、隨上征錦州時、首先前進、受傷一處、出松山城、遇敵騎兵二千、先衆前進、復有哨探之勞、故升爲游擊、唐吉納、麻勒呼納、霍集格爾、哈克薩哈、鄂貝、蘇納額駙、布延圖、茂莫爾根等八人、原係庶人、均升爲備禦、 唐吉納、麻勒呼納、所升之緣由、張道台之役、率上之護軍二人、各執大纛、借諜秦攻進、後隊八旂衆兵執大纛二、立而不進、因二人離纛進擊、故皆升爲備禦、霍集格爾所生之緣由、 圍困大淩河城、及隨上征錦州時、均前進殺戮、于子章台之役、率十人、以火器中敵三人、誘取大淩河城時、敵未攻臺進敵營生擒一人、 率放火器十人、執大淩河之樵採者、殺一人、大淩河一役、貝勒莫爾根岱青屬下執纛者、陷於壕內、即往救出、張道台之役、首先進攻、入台、殺守台二人、擊敗張道台兵時、殺其官一、賜甲弓撒袋、還都城、因其屢戰有功、賜牛一、馬一、紬三、升爲備禦、

（本段未完）

縣成像



縣成像、原藏南薰殿至聖先賢像冊之一、紙本、縱一尺五分、橫七寸六分、設色半身冠服像、無款印、幅右上有楷書題[illegible]

繪事雜錄（續）

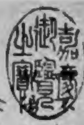
宋劉道醇聖朝名畫評（續）

王齊翰、建康人、世爲右姓、齊翰自爲童時已能畫地成人、有挺立之勢、日見加益、仕李煜爲待詔、洎王師指伐、所得府藏、悉充軍中之賞、有步卒李貴者、徑入佛廟、得齊翰所畫十六羅漢、 攜鬻于市、有富商劉元嗣以白金四百兩請售、元嗣入都、復質于相國寺普滿塔主清教處、及元嗣往贖、遂爲所匿、訟于京府、時神宗方爲尹、按證其事、清教詞屈、乃出元書、大爲神宗嘉歎、各賜白金千兩釋之、後十六日即位、名曰應運國寶羅漢、藏於秘府、

王士元、汝南宛丘人、父仁壽、亦能丹青、士元尤精其藝、好讀書、爲儒者言有局量、鄉里器之、與國子博士郭忠恕爲畫友、士元嘗爲孫四皓之客、甚見推待、唐有名畫斷、第其一百三人之姓名、太宗天縱多能、留神應藝、訪其後來、復得一百三人、編次有倫、亦曰名畫斷、孫氏謂士元曰、上爲畫斷以續唐本、子其謂何、

（接第二版）

明文徵明書醉翁亭記



醉翁亭記
環滁皆山也其西南諸峰林壑猶美望之蔚然而深秀者瑯琊也山行六七里漸聞水聲潺潺而瀉出於兩峰之間者釀泉也峰回路轉有亭翼然臨於泉上者醉翁亭也作亭者誰山之僧智仙也名之者誰太守自謂也太守與客來飲於此飲少輒醉而年又最高故自號曰醉翁也醉翁之意不在酒在乎山水之間也山水之樂得之心而寓之酒也若夫日出而林霏開雲歸而巖穴暝晦明變化者山間之朝暮也野芳發而幽香佳木秀而繁陰風霜高潔水落而石出者山間之四時也朝而往暮而歸四時之景不同而樂亦無窮也至於負者歌於塗行者休於樹前者呼後者應傴僂提攜往來而不絕者滁人遊也臨溪而漁溪深而魚肥釀泉為酒泉香而酒洌山肴野蔌雜然而前陳者太守宴也宴酣之樂非絲非竹射者中弈者勝觥籌交錯坐起而諠譁者眾賓歡也蒼顏白髮頹乎其中者太守醉也已而夕陽在山人影散亂太守歸而賓客從也林樹陰翳鳴聲上下遊人去而禽鳥樂也然而禽鳥知山林之樂而不知人之樂人知從太守遊而樂而不知太守之樂其樂也醉能同其樂醒能述以文者太守也太守謂誰廬陵歐陽修也

余於梅韻堂展玩右軍黃庭經初刻見其筋骨內三者俱備後人得其一忘其一即唐初諸公親覩右軍墨蹟尚不能得何況今日至其氷姿玉質宛如飛天仙人又如臨波仙子雖久為規撫而杳不能至近余且屏居梅齋中案頭日置黃庭經一本展玩逾時倦則啜茗數杯否亦握卷引臥再日類然如是者數月而右軍運筆之法久之愈出味之愈永然為執筆擬之終日不成一字近秋初氣爽偶撿閱歐陽公文集愛其婉逸流媚莊傳歐陽公得昌黎遺稿于廢書簏中讀而心慕之若心探賾至忘寢食遂以文章名冠天下予輒有動于中因倣右軍作小楷數百餘字聊以寄意故云如鳳凰臺之於黃鶴樓也

嘗

嘉靖三十年辛亥七月二十四日長洲文徵明書於玉磬山房時年八十有二










































本幅紙本楷書、縱一尺六寸七分、橫八寸九分、諱案歐陽脩醉用亭字也東、酒坡用經字也王、公莉支度中郎公葛銘藤皆亦也用、字知不相諱、師皆然于出武孫十子牽三、中文又明徵傳小見詳刊未一第期

士元乃沉默思慮、探唐宋諸家之長、為武士誓師獨夫崇飲圖、京師之人、詣孫館者、日不可計、中有歎者曰、王君之意、與六經合、觀其事迹、不覺千古之遠、非精慮入神、何以有此、孫氏不敢私有、進于天子下、圖畫院品第之時、院中高文進與士元有隙、定為下品、識者惢之、止以三十縑為賜、不顧而去、文懿張公惜其精筆、奏攝南陽從事、士元通于徽妙、事事(一作物物)稱絕、

侯翌、字子沖、安定人、性簡潔、重信義、學吳生釋道畫、予至和中於閭巷見挈一舊圖、貯於大器、將濯去顏色、尋呼止之、乃翌所畫七夕乞巧圖也、其人曰、我於京城中、丐舊功德、販賣以給朝夕、此圖雖得於大族、及其市也、人以弊裂、無肯售之者、我將洗滌、以補穿結之服、因倍價以售、歸則熟視、宛有王公第宅妓女瞻視之能、翌畫路緊(一作謹)細、筆力剛健、富于氣韻、與齊翰士元並列妙品上、

蒲師訓、蜀中人、曉音律、善談論、幼師房從眞、學畫纔十年、從眞自以為不及、仕孟蜀為待詔、長于車服冠冕旌旗器械神鬼等畫、子延昌、亦能畫、名亞師訓、

黃筌、字要叔、亦蜀中人、少聰悟、卓然不肯與羣兒語、年十三、事郡人刁處士學丹青、尤好花竹翎毛、凡所操筆、皆過于眞、大為當時所傳、年十七、從其師同事(一作仕)王衍、十九賜紫衣(一作朱衣)銀魚、監都勾院、洎孟知祥僭立、進筌三品服、子昶承襲、遷待詔檢校少府監、寫僞后袁氏眞張於別殿、嬪御屬目、更深欽慕(一作慕)、累陞如京副使檢校戶部尚書、兼御史大夫、蓺祖開朝、昶啣璧入覲、筌與子居寀、皆從居都下、上眞命為太子左贊善大夫仍厚賜之、筌以亡國之餘、動成哀戚、至是遘疾而卒、時乾德辛丑九月二日也、子五人、居寶亦能丹青、死于蜀、門生夏侯延祐、亦有名、筌凡欲揮灑、必先澄思慮、故其彩繪精緻、形物偉壯、(全段未完)

孤本名劇

鼎峙春秋(續)

第一百八十三齣　劉備入川

(扮八小軍執旗扮黃忠魏延背令旗從上場門上黃忠白)明星當戶動征鞍、統領雄兵入漢川、(魏延白)三秋戰伐論才志、一陣成功定不難、(黃忠白)某黃忠、(魏延白)某魏延、(黃忠白)前者張松獻圖之後、隨即入川、慫動劉璋卽差法正前來、相約主公拒魯破曹、以為外應、(魏延白)因此軍師傳下令來、命你我挑選精兵五萬壯士三千、護從而行、隨機應變、以便取川、前面涪城將近、只得在此伺候、道言未了主公來也、(扮八將官執纛引扮劉備策馬從上場門上唱)

【接雲鶴】同宗有義勝芝蘭、江山錦繡可求安、

(白)前者宗弟劉季玉、差法正來下書、道張魯侵犯西川、曹操意欲興兵、特來邀我前去、以為外助相扶、為此把荊州托與孔明軍師、我同龐軍師分作兩隊、前後而行、在路行程數日、相近涪城、吩咐衆將官趲行一程、(衆應科全唱)

【出隊子】提兵前進躍馬揚鞭不暫停、登山越水過郪亭、行過一程又一程、(合)策騎奔馳將到涪城、(場上設涪城科扮小軍執旗扮八將官執纛旗扮任冷苞背令旗擁劍引扮劉璋龐統出城上全唱)

(接第三版)

明居節醉翁亭圖



石渠寶笈三編延春閣藏目錄云、明居節醉翁亭圖一軸、（本幅）紙本、縱二尺七寸三分、橫一尺一寸五分、墨畫醉翁亭圖、款「壬午夏四月居節製」、鈐印二、「居節印」「居仲」、上方楷書歐陽修醉翁亭記、款「長洲張鳳翼」、鈐印二、「伯」「起」、（鑒藏寶璽）五璽全、「寶笈御覽之寶」、「寶笈三編」、諸家張鳳翼字伯起、長洲人、曾祖景字景春、好讀書、著吳中人物志、祖帶、以心計起家、父沖實而俠、皆有聞於時、鳳翼生五齡猶不一言、……稍長日發、閱敏補諸生、已入太學、嘉靖甲子舉於鄉、……性至孝、……年七十一、輪髮一夕盡白、卒年八十七、鳳翼與弟獻翼燕翼並有才名、吳人以比皇甫氏兄弟曰、前有四皐、後有三張、（見蘇州府志卷八十六引乾隆志、明史文苑傳皇甫淓傳末亦詳斯事）鳳翼才氣亞於其弟獻翼、故不假獻翼之狂誕、而調朵亦復少遜、（見四庫總目）好塡詞、梨園子弟多演之、然俗筆耳、（見靜志居詩話、明詩綜卷四十五張鳳翼詩亦引此語、）又善書、晚年不事干請、鬻書以自給、（見列朝詩集）伯起平生臨二王最多、退筆成冢、雖天趣小竭、而規度森然、（見弇州山人藁）著有處實堂集、夢占類考、文選纂註、海內名家工畫能事等書、（見四庫總目）又居節小傳詳見本刊第二十四期、

文徵明松陰趺坐圖



原存壽宮、石渠寶笈三編第十二函第二冊著錄云、明文徵明松陰趺坐圖一軸、紙本、縱一丈八寸八分、橫三尺二寸五分、水墨畫、松陰下兩人隔溪趺坐、撫掌而談、一奚童抱琴自松間來、自題、「雨過雲峯萬壑奔、松風澗水玉瑯瑯、安知嘯詠臨流者、不是山陰禊飲人、徵明」、鈐印二、「文徵明印」「停雲館」、（鑒藏寶璽）五璽全、「寶笈三編」文徵明小傳詳見本刊第一期

〔又一體〕忙忙趲趁、榮就遙臨合遠迎、相逢痛苦訴衷情、遙望旌旂耀日明、（合）定霸圖王自此興兵、（小軍白）來者甚麼人、（蔣校白）皇叔爺、（小軍白）啓主公、皇叔爺到了、（劉璋白）仁兄、（劉備白）賢弟、（見科劉璋白）請仁兄一同進城、（劉備白）請、（小軍轉官作引進城科下隨撤城科來引劉璋劉備從上場門上作下馬科場上設椅劉備劉璋全排各坐科劉璋白）久慕尊顏如渴思飲、今日相會萬幸萬幸、（劉備白）不敢、半世飄零四海爲家、久慕賢宗弟之德、奈因道路崎嶇一時難至、今日得逢三生有幸、請問賢弟近來蜀中光景如何、（劉璋白）此地國富民安、光景固好、只是張魯無故發兵十萬來伐西川、曹操亦有寇蜀之意、爲此特請恩兄到此相助、（劉備白）賢宗弟只管放心、那曹操目無天下之人、其意自大、不過是奸雄之道何足爲介、漢中張魯、乃是井底之蛙、一發不在話下、（劉璋白）兄長之言見得甚是、今日有宗兄來此相伴、吾何懼哉、看酒來、（全起隨撤椅科場上設筵席桌椅全入席坐科唱）

〔山花子〕今朝天賜相逢巧、喜前來協力誅曹、設華筵共飲香醪、靜聽處一派笙簫、看筵前坐上英豪、漳河雪泡捲飛濤、跋涉風塵莫憚勞、此日相親實勝同胞、（劉備白）愚兄不勝酒力、告辭了、（各起隨撤筵席桌椅科全唱）

〔尾聲〕今日裏齊歡笑、回首西山日已遙、試看取 海底冰輪漸漸高、（轉官黃忠魏延引劉備從下場門下劉璋白）可笑黃權王累等、他不知我宗兄之心、胡亂猜疑、吾今日見之、眞仁義之兄也、吾得外助、又何慮曹操張魯耶（接第四版）

太平天國李秀成齎趙景賢諭

九門御林忠義宿衛軍忠王李 諄諭

按察司銜候補道總理湖州團防事務趙景賢知悉照得識時務者方為俊傑達事機者即是賢豪況滿漢之畛域甚明爾我之雌雄易决即云食其祿者報其主恐天心之莫挽究人力所難支念

本藩自奉

命專征所到無不戰勝攻克我亦不自知其何以然也即如我軍抵浙以來所有各郡州縣在在非降即破從無一可以堅守無虞者諒亦爾所聞知是豈盡為清臣者不欲報其主乎爾自度湖郡之視杭省果何如省以杭之妄期死守致令餓莩盈城徒傷數十萬生靈兩月方週依然城破其又誰為為之孰令致之哉為民父母當以全身利人為要若徒沽名殉節不顧禍福荼生亦豈智士仁人之所忍為合則留不合則去惟君子之見幾力能戰則戰否則降亦惟達人之審勢爾如念及民衆不忍以養人者害人或率衆投誠或開城納款固可不失其官職或知幾遠引任百姓之獻城自保亦可無害爾身家然降與不降去與不去總在爾自裁决士各有志原難强焉但浙之四通八達既守為我有矣則湖郡一隅变偏處此勢已不能不取 爾我同是漢人情又不能恝忍是否從違聽候回報諸惟兆我之審毋致後悔之貽是為諄諭切切

太平天国辛酉十一年十一月 日

清軍機處檔案中存太平天國文書諭、旨、尺牘、曉懸等、凡十二件、時間最早者爲戊午年（清咸豐八年、西紀元一八五八年）、晚者爲同治三年、（西紀元一八六四年、）爲數雖不多，而於其立國典章制度、政治軍情、略可見一斑、此件係李秀成諭趙景賢、黃色紙本、封面有硃印諄諭二字、後有長方印一顆、文曰太平天國九門御林忠義宿衛軍忠王李秀成等字、太平天國辛酉十一年十一月、時清咸豐十一年也、

宋汝窯三犧尊

原永壽宮口三九、徑寸分高寸分深寸分腹一一六

藏、足二七、徑寸分、六五、四一、圍尺寸分

吩咐將錦緞五端白銀三百兩、送往城都與張松去、（張任冷苞白）主公且休爲喜、劉備之心難測、倘一時有變、不可料也、（劉璋白）汝等心術之人不可亂道、來日大排筵宴、與吾兄洗塵、不得有誤、正是、渾濁不分鰱共鯉、水清方見兩般魚、（全從下場門下）

（本齣完）

故宮所藏昇平署劇本目錄（續）

六 岔曲目錄

愛蓮說	四本
歸去來辭	十本（詞句不同）
蘭亭序	五本（詞句不同）
醉翁亭記	五本
醉翁亭	四本
滕王閣	二本
陋室銘	六本（詞句不同）
赤壁賦	三本
後赤壁賦	二本
桃花源記	八本（詞句不同）
岳陽樓記	十一本（詞句不同）
春夜宴桃李園序	六本（詞句不同）
黃岡竹樓記	五本（詞句不同）
借問酒家何處有牧童遙指杏花村	三本
牧童歸去橫牛背短笛無腔信口吹	五本
鷄聲茅店月人跡板橋霜	三本
採菊東籬下	四本
山高月小水落石出	三本
山居樂	六本
閒居樂	四本
溪居樂	五本
漁家樂	三本
讀書樂	一本
日中爲市	二本
琴棋書畫	一本
漁樵問答	二本
焚香彈琴	二本
左右修竹	一本
奇門遡源	六本
灞橋風雪	四本
夜月遊湖	三本
九如天保	一本
竹林七賢	二本
梳粧窺影	四本
蕉葉學書	四本

（未完）

青世私印 龜紐

江志私印 紐

青世私印 龜紐

江師己印 龜紐 己當作弓